

美否认中国市场经济地位实怕唇亡齿寒

■ 本报记者 姜业宏

在11月28日单方面主动开启针对进口自中国的普通合金铝卷的双反调查后,11月30日,美国又公布了其11月中旬向世界贸易组织(WTO)提交的一项法律文件,反对中国自动获得市场经济地位。

美国为何如此迫不及待?

根据中国商务部条法司的回应,美方此次向世贸组织提交的这份文件是其作为第三方参与中国诉欧盟反倾销替代国做法一案过程中,根据程序要求提交的书面陈述意见。该案争议的核心是,2016年12月11日后,欧盟是否有权依据《中国加入世贸组织议定书》第15条在对中国的反倾销调查中继续使用替代国做法。

美国作为中国诉欧盟案件的第三方,为何如此迫不及待地表明立场?

去年12月12日,中国就美国、欧盟对华反倾销替代国做法,先后提出世贸组织争端解决机制下的磋商请求,正式启动世贸组织争端解决程序。记者从WTO网站了解到,两个案件在WTO的编号分别为DS515和DS516,进程亦相似。根据程序,中国与欧盟、美国间的贸易争端需要WTO成立专家组进行裁决,如果败诉方上诉,还需要经过上诉机构裁决,这一过程需要2年至3年的时间。

不难推测,美欧在此案件中已经不可避免地你中有我,我中有你,无论哪一个案件中出现对中国有利的因素,都将同时对两个案件的结果产生影响。而另据《21世纪经济报道》消息,美国的此番表态正

是发生在中国诉欧盟案件在日内瓦召开听证会的前一周,这份表态将被作为案件的多方陈述之一,在听证期间发挥作用。

可见,美国在中国诉欧盟的案件中如此迫不及待地发声反对,其实是怀着唇亡齿寒的担忧。

非市场经济国家 从何而来?

《中国加入世贸组织议定书》第15条的规定非常明确,关于在对中国的反倾销调查中适用替代国的做法应在中国入世15年后如期终止,这是不附加任何条件的,也并不以市场经济地位为前提。

规定如此明确,替代国条款为何还会出现杂音?为何会有部分世贸组织成员提出中国的市场经济地位问题?

锦天城(北京)律师事务所主任傅东辉告诉记者,根据《中国加入世贸组织议定书》的完整规定,替代国条款终止适用是可以提前的,不必非等到中国入世15年之后。但提前终止替代国条款有一个附加条件,就是中国或中国企业能够证明中国或中国某个产业符合进口成员国国内立法中的市场经济标准。所谓市场经济地位问题,由此而来。正是由于替代国条款提前终止的条件中提到了市场经济地位,才使部分世贸组织成员硬将替代国条款与市场经济地位挂钩。

傅东辉说,部分世贸组织成员拿中国市场经济地位做文章,有些是出于经济利益,有些则是出于政治利益。其实,西方学界主流观点并不赞同这种牵强附会或投机取

巧的做法,国际法的善意解释原则不是可以随意抛弃的。

混淆视听无法掩盖违规本质

12月1日,在外交部例行记者会上,发言人耿爽表示,所谓非市场经济国家这个概念,并不存在于世贸组织的多边规则当中,只是个别成员冷战时期的国内产物。在世贸组织164个成员中,有此国内法的成员寥寥无几。

某些国家和人员试图将两者加以联系,明显是在混淆视听。中国入世议定书第15条明确规定,自2016年12月11日起,在对华反倾销调查中采用替代国价格计算倾销幅度的做法必须终止,这一点是非常明确和不容置疑的,与中方是否满足市场经济地位的标准没有关系,所有世贸组织的成员都应该重信守诺。

我们再次敦促有关国家严格遵守国际法和国际准则,切实履行国际条约义务。耿爽说。

那么,非市场经济国家的提法存在于哪些规则中?

据中伦律师事务所合伙人蒲凌尘介绍,WTO法没有具体规定市场经济地位或者非市场经济地位的概念,只有GATT第6条脚注中有一些相关的内容。

12月2日,商务部条法司负责人表示,美国提交陈述意见的这一案件与市场经济地位无关,美国也不是该案的当事方。美国的做法罔顾世贸规则,将替代国和市场经济地位搅在一起是混淆视听,中方表示强烈不满和坚决反对。中国已另案将美国类似做法诉诸世贸组织。

▼言论

美国既输面子又失里子

■ 李晓喻

美国对中美经贸关系再泼冷水。日前,特朗普政府在向世贸组织(WTO)提交的文件中正式拒绝承认中国市场经济地位。

此举并不出乎意料。一个月前,美国商务部在其开展的中国市场经济地位问题调查结论中,已将中国视为非市场经济国家。

美国的小算盘在于以不承认中国市场经济地位为由,在对华反倾销调查中继续使用替代国做法。使用替代国价格计算倾销幅度,很容易认定中国企业存在倾销行为,并可征收高额反倾销税,大大削弱中国产品在美国市场上的竞争力,甚至将其完全挤出美国市场。

而削减巨额对华贸易逆差,追求所谓对等、互惠的公平贸易,实现购买美国货、雇佣美国人,正是美国新贸易政策的重要目标。

表面上看,因此蒙受损失的是中国企业,但实际上,美国亦是输家。

其一,中国已逐渐形成免疫力,不会因美国不认可中国市场经济地位而大伤元气。

时至今日,中国已稳居世界第一货物贸易大国,成为全球120多个国家和地区的最大贸易伙伴,在全球经济治理体系中的话语权也明显增强。用中国社科院世界经济与政治研究所副研究员苏庆义的话说,中国的确因为市场经济地位之争蒙受了不小损失,但这并未阻碍中国外贸快速发展的脚步。

▼法律干线

美商务部时隔25年主动发起对华贸易救济调查

本报讯 美国商务部11月28日宣布,将根据1930年《关税法》主动发起对中国普通合金铝卷反倾销与反补贴的调查。此次调查针对的是价值约6亿美元的中国输美铝产品,与此前针对其他铝制品的232调查无关。

11月上旬,美国总统特朗普首次访华期间,中美两国企业在两场签约仪式上共签署合作项目34个,总金额高达2535亿美元。这既创造了中美经贸合作的纪录,也刷新了世界经贸合作史上的新纪录。然而,就在大家对中美经贸关系走向的热烈讨论之时,贸易摩擦并未止息。

根据美国1930年《关税法》修订版,美国商务部有权在未出现美国公司或行业协会申请的情况下,自行决定对可能存在倾销和补贴的输美产品展开调查。实践中,美国商务部通常只在接受行业申诉后,才决定是否展开反倾销或反补贴调查。在美国铝业没有提出调查要求的情况下,美国商务部主动发起的官方举动实属罕见。

美国商务部部长罗斯表示,美国自中国进口普通合金铝卷的数量从2005年起上涨,最近三年有加速上涨态势。有分析称,此次针对的输美产品贸易规模小,

但由此发出的信号十分强烈,即美国希望开展进口保护。

罗斯在声明中称,特朗普总统从上任第一天就明确表示,不能容忍不公平的贸易实践,今天的行动是更进一步来兑现这一承诺。我们发起了逾25年来的首次主动行动,再次表明我们坚定维护自由、公平和对等的贸易。

据CNBC报道,美国商务部高级官员称,美国国际贸易委员会将随同商务部发起独立调查,探查此类进口是否有损美国铝业和工人利益。初步结果预计在明年1月16日之前发布,如果认为进口产品对美国工业造成危害或存在威胁,美国商务部会继续调查。

中国商务部贸易救济调查局局长王贺军就此发表谈话称,中方对美方此举表现出的贸易保护倾向表示强烈不满。王贺军指出,中美两国铝业是互补的,中美之间的铝产品贸易是双向的,人为阻碍双边铝产品贸易的正常秩序,将损害中美双方的利益。希望美方遵照共识,与中方相向而行,共同促进中美经贸关系健康、稳定发展。同时,中方也将采取必要措施,维护中国企业的合法权益。(郭明煜)



今年,国家发展和改革委员会会同交通运输部加强了港口收费监管和反垄断执法调查。近日,上海国际港务(集团)股份有限公司、天津港(集团)有限公司等港口企业先后进行整改,以切实降低企业进出口物流成本,维护公平竞争的市场环境。国家发展和改革委员会相关负责人透露,自2018年起,我国上海港、天津港、宁波舟山港和青岛港将下调外贸进出口集装箱装卸费用,下调幅度在10%至20%左右,每年可降低进出口物流成本约35亿元。(金校宇)

▼以案说法

涉外仲裁裁决承认和执行难题解读

从金纬机械与瑞士瑞泰克仲裁裁决执行复议案说起

■ 本报记者 钱颜

在一带一路倡议的推动下,我国对外贸易和海外投资持续增长,相应的矛盾纠纷也层出不穷。国际商事仲裁因具有易于跨境执行、保密性高、高效快捷等特点,逐渐成为当事人青睐的争议解决方式,是中企前往一带一路沿线国家从事经贸活动时解决商业和投资争议的重要手段。本期邀请北京市安理律师事务所律师合伙人张思捷通过具体案件详细解析仲裁裁决承认和执行问题。

案情简介

2006年9月18日,上海金纬机械制造有限公司与瑞士瑞泰克公司买卖合同纠纷一案作出仲裁裁决。2007年8月27日,金纬公司向瑞士联邦兰茨堡法院申请承认和执行该仲裁裁决,并提交了由中国中央翻译社翻译、经上海市外事办公室及瑞士驻上海总领事认证的仲裁裁决书翻译件。同年10月25日,兰茨堡法院以金纬公司所提交的仲裁裁决书翻译件不能满足《承认及执行外国仲裁裁决公约》(又称《纽约公约》)关于译文由公设或宣誓之翻译员或外交或领事人员认证的规定为由,驳回金纬公司申请。其后,金纬公司又先后两次向兰茨堡法院递交了分别由瑞士当地翻译机

构翻译的仲裁裁决书译件,以及由上海外翻译公司翻译并经上海市外事办公室和瑞士驻上海总领事认证的仲裁裁决书翻译件以申请执行,仍被该法院以仲裁裁决书翻译文件没有严格意义上符合《纽约公约》规定为由驳回申请。

2008年7月30日,金纬公司发现瑞泰克公司有一批机器设备正在上海市浦东新区展览,遂于当日向上海市第一中级人民法院申请执行。上海市第一中级人民法院于同日立案执行并查封、扣押了瑞泰克公司参展机器设备。瑞泰克公司遂以金纬公司申请执行已超过《中华人民共和国民事诉讼法》规定的期限为由提出异议,要求上海市第一中级人民法院不予受理该案,并解除查封、停止执行。上海市第一中级人民法院作出裁定,驳回瑞泰克公司的异议。裁定送达后,瑞泰克公司向上海市高级人民法院申请执行复议。后上海市高院作出裁定,驳回复议申请。

案件分析

据了解,《纽约公约》于1958年6月10日签署,于1987年4月对中国生效,截至目前已有157个缔约国。除《纽约公约》规定的不予承认和执

行的情形外,缔约国应当承认仲裁裁决的约束力,并予以执行。

本案中,瑞士法院对于翻译件的形式要求规定在《纽约公约》第四条第二款。在很多情况下,虽然法律条文中有关规定,但在实践中的适用仍容易出现模糊。张思捷告诉记者,例如《纽约公约》第五条第二款规定,若承认和执行该裁决违反该国公共政策,该国可以拒绝承认或执行。但如何界定公共政策,在理论和实践中仍有争议,企业一定要加以关注。

在实践中,很多法院审查案件时将重点放在仲裁裁决的形式要件上,而当事人或仲裁庭在解决问题时出于效率或成本的考虑,往往未严格遵守仲裁协议中的程序约定,这给仲裁裁决的承认和执行造成了极大困难。2017年8月,上海市第一中级人民法院拒绝承认和执行新加坡国际仲裁中心作出的裁决就是由于仲裁庭无视一方当事人的异议,坚持适用快速程序,造成仲裁程序与当事人约定不符。此外,各国法院的地方保护主义也可能会给仲裁裁决的承认和执行带来意想不到的困难。张思捷介绍说。

案件启示

除了仲裁协议的承认与执行外,

▼贸易预警

美国对华复合木地板作出双反日落复审终裁

日前,美国国际贸易委员会(USITC)投票对进口自中国的复合木地板作出双反日落复审产业损害肯定性终裁:裁定若取消现行反倾销和反补贴措施,在合理预见期间内,涉案产品的进口对美国国内产业造成的实质性损害可能继续或再度发生。

根据终裁结果,本案现行反倾销措施继续有效。在该项裁决中,4名美国国际贸易委员会委员均投肯定票。

土耳其对华点火器启动反倾销立案调查

日前,土耳其经济部发布第2017/31号公告,应当地生产商提交的申请,对原产自中国的点火器启动反倾销立案调查。利益相关方应于本公告发布之日起37日内提交调查问卷答卷以及对本案的书面评述意见。

智利对华钢条作出反倾销终裁

日前,智利财政部发布公告,对原产自中国的钢条作出反倾销调查肯定性终裁,决定对华涉案产品征收8.2%至22.9%的反倾销税,涉案产品排除用于制造磨球、含碳量超过1%的钢条,措施有效期为1年。

具体征税方式如下:对兴澄特钢征收8.2%的从价税;对东北特钢征收9.8%的从价税;对宝钢征收22.9%的从价税;对其他中国公司征收22.9%的从价税。

土耳其对华热轧钢卷作出反倾销肯定性终裁

日前,土耳其经济部发布第2017/32号公告,对原产于中国的热轧钢卷作出反倾销肯定性终裁,涉案产品的进口对土耳其构成倾销并对当地产业造成了实质性损害,因此,决定自本公告发布之日起,对中国的热轧钢卷征收16.89%至22.55%的反倾销税。

哥伦比亚对华牛仔布作出反倾销初裁

日前,哥伦比亚贸工旅游部发布205号决议,对原产于中国的牛仔布作出反倾销调查初裁,对涉案产品设定4.63美元/公斤的基准价格,当报关FOB价低于该基价时,征收税额为两者差价。上述措施自11月27日起生效,为期6个月。

(本报综合报道)

打击企业海外行贿 美司法部再颁细则

本报讯 美国司法部副部长罗德·罗森斯坦11月29日表示,将鼓励企业举报贿赂外国政府官员的员工,从宽处理配合调查的企业,以更有效地打击美国企业海外行贿。

罗森斯坦当天在马里兰州一场新闻发布会上宣布这项新的指导细则,规定向司法机关全部坦白行贿案情、愿意配合调查且采取措施防范类似罪行的大部分企业可以免于诉讼。

罗森斯坦说,对案情严重的行贿案件,司法部不能保证涉案企业全部逃过官司,但罚款可减至最低标准的一半。他说,此次出台新细则是为鼓励企业配合调查,我们想让企业管理者和董事会成员知道合作需付出什么、又能得到什么。

一名不愿公开姓名的司法部官员在接受路透社采访时说,新细则并不意味着给企业犯罪发放通行证。相反,企业想要免于诉讼必须满足严格要求,企业代表向检察官通报案情时必须交待关键证据,以便将犯罪当事人绳之以法。

美国前总统贝拉克·奥巴马治下,政府曾推出试点项目,鼓励企业举报员工海外行贿,以换取从轻发落。11月29日颁布的新细则是对这一项目的补充。

根据美国《反海外腐败法》,企业为承接业务行贿外国政府公职人员,构成犯罪。

这项法律于1977年制定,经1988年、1994年和1998年三次修改,条款广泛适用于在美国证券交易所上市的企业,在美国销售证券或经营业务的企业,以及被要求向证券交易委员会提交报告的企业,由美国司法部和证交会联合实施。

针对跨国企业加强商业贿赂监管,2012年11月,美国司法部和证交会公布《反海外腐败法》的指导细则,对法案的关键内容作出正式界定,为初次涉足海外经营的小企业到大型跨国企业集团如何遵守这项法律给出更详细指导,内容具体到哪些行为被认定为商业贿赂,以及对企业送礼、商务旅行和娱乐接待等方面的开支规定。(王宏彬)